

Conference & AGM  
*Strides & Travels*

Conférence & AGA  
*Foulées & voyages*

October 22 – 25 octobre – 2019  
*Miramichi*



Conference & AGM    Conférence & AGA

*Strides  
& Travels*

*Foulées &  
voyages*



October 22 – 25 octobre – 2019

*Miramichi*

## Pre-conference Workshop:

### October 22nd

(9:30 am - 4:30 pm) **Reconciliation in New Brunswick's Museums and Historic Sites**

In this full-day workshop hosted by Metepenagiag Heritage Park and facilitated by representatives of the Fredericton Region Museum, participants will participate in a Blanket Exercise unique to New Brunswick. They will also explore ways of decolonizing their own museum or historic site.

#### Overall objectives include:

- Establish sensitivity and awareness for Indigenous experiences in Residential Schools and Day Schools in Atlantic Canada;
- Familiarise participants with the 94 Calls to Action and how they relate to Museums and Historic Sites;
- Explore ways of decolonizing their institution; and
- Draft a Reconciliation Policy and Action Plan that can be implemented upon return to their institution.

The intent is that each participant will walk away with a practical "Action Plan" for Reconciliation.

**Morning Schedule:** Begin with a smudging ceremony outside; Participate in a Blanket Exercise (in the museum); "Unpack" the experience with a Talking Circle;

**Break for Lunch** (included) – with optional tours of the museum and park (wear comfortable clothing and walking shoes)

**Afternoon Schedule:** Participate in a Project of Heart memorial tile activity; Explore Dr. Marie Battiste's teachings around decolonization; Brainstorm on ways to decolonise New Brunswick's museums and historic sites; Draft a Policy statement and action plan.

Close with a smudging ceremony and Q&A session about next steps in Reconciliation.

## Atelier pré-conférence 22 octobre

(9 h 30 - 16 h 30) – **Réconciliation dans les musées et les sites historiques du Nouveau-Brunswick**

Dans le cadre de cet atelier d'une journée au Parc historique de Metepenagiag organisé par les représentants du Musée de la région de Fredericton, les participants prendront part à un exercice des couvertures propre au Nouveau-Brunswick. Ils exploreront également les façons de décoloniser leur propre musée ou site historique.

#### Les grands objectifs de cet atelier sont :

- De sensibiliser et de faire prendre conscience des expériences des Autochtones dans les pensionnats et écoles de jour au Canada atlantique;
- De présenter les 94 appels à l'action et leur rapport aux musées et aux sites historiques;
- D'explorer les façons de décoloniser les institutions, et
- De rédiger une politique de réconciliation et un plan d'action prêts à être mis en œuvre dans leur institution.

Le but est que chaque participant puisse créer un plan d'action pratique pour la réconciliation.

**Horaire de la journée - Matin :** Cérémonie de purification par la fumée (à l'extérieur); Exercice des couvertures (dans le musée); Debriefing de l'expérience dans un cercle de la parole.

**Pause repas** (inclus) – visites du musée et du parc optionnelles (porter des vêtements et des chaussures de marche confortables).

**Après-midi :** Activité de tuiles commémoratives avec l'initiative Project of Heart; Exploration des concepts de Marie Battiste, Ph. D. au sujet de la décolonisation; Remue-méninges sur les façons de décoloniser les musées et les sites historiques au Nouveau-Brunswick; Rédaction d'un énoncé de politique et d'un plan d'action.

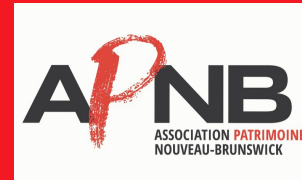
Fin de la session avec une cérémonie de purification par la fumée et une période de questions et réponses concernant les prochaines étapes pour la réconciliation.



Conference & AGM    Conférence & AGA

*Strides  
& Travels*

*Foulées &  
voyages*



October 23 – 25 octobre – 2019

*Miramichi*

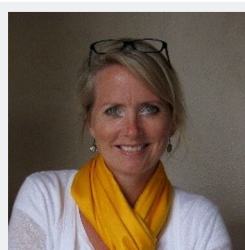
## DAY 1: October 23rd

(1:00 pm) - **The Virtual Museum of Canada: What's it all about?**

The Virtual Museum of Canada is a major investment program, managed by the Canadian Museum of History, that helps build digital capacity in Canadian museums and heritage organizations, and gives Canadians unique access to diverse stories. The program is in the midst of an exciting renewal, to better serve the museum community from coast to coast to coast.

Come for an overview of what the program does and a sneak peek at some of the ways it's changing. Learn about the benefits that come with the funding – like creating dynamic online user experiences, sharing your collections and stories widely, and improving your digital skills. Then think about a project – and submit a proposal in the next call!

**Presenter:** Megan Richardson is the Director of the Virtual Museum of Canada at the Canadian Museum of History. Megan Richardson and her team operate a national digital cultural investment program with annual calls for proposals, dozens of projects in development, and a rich web presence. Megan has more than twenty-five years of experience in museum education, digital technologies and management at national museums, advocating for a visitor-centered, evidence-based approach, and for using digital as a tool for access and engagement around museum collections.



## JOUR 1 : 23 octobre

(13 h) – **Le Musée virtuel du Canada : Qu'est-ce que c'est?**

Le Musée virtuel du Canada est un programme d'investissement majeur géré par le Musée canadien de l'histoire qui contribue à développer les capacités numériques des musées et organismes patrimoniaux canadiens, et permet à la population canadienne de profiter d'une grande variété de récits et d'expériences. Ce programme est en pleine période de renouvellement pour mieux répondre aux besoins de la communauté muséale du grand territoire canadien. Venez découvrir les grandes lignes du programme et un avant-goût des nouveautés du programme. Nous vous parlerons des avantages qui accompagnent ce financement – la création d'une expérience en ligne dynamique, le partage de collections et d'histoires, ainsi qu'une amélioration de vos compétences numériques. Pensez à une idée de projet et répondez à notre prochain appel de propositions!

**Conférencière :** Megan Richardson est la directrice du Musée virtuel du Canada au Musée canadien de l'histoire. Megan Richardson et son équipe gèrent un programme national d'investissement culturel numérique avec des demandes de propositions annuelles, des douzaines de projets en développement et une grande présence Web. Megan possède plus de 25 ans d'expérience en éducation par les musées, en technologies numériques et en gestion de musées nationaux. Elle travaille fort pour encourager une expérience centrée sur le visiteur, une approche factuelle et l'utilisation du numérique comme outil d'accès et d'engagement aux collections muséales.

(2:00 pm) - **Documentary Round Table - Using Archives—Council of Archives New Brunswick.** The Using Archives Documentary Heritage Round Table brings together people of various professions to discuss how they use documentary heritage in their work. The goal of the round table is to highlight to heritage professionals the variety of ways documentary heritage is used by researchers and patrons. Through this we hope it will lead heritage professionals to create greater access to their documentary heritage holdings.

**Moderator:** Kimberley Maguire is the Council of Archives New Brunswick Archives Advisor with a background in museum studies, paper conservation, and archives.



(3:00 pm) – **Historic Bus Tour of Miramichi with Visit to Historic Beaverbrook House.**

**Free time between 5 and 7 pm – Dinner on your own.**

(7:00 - 8:00 pm) **Reception & Theatrical Presentation @ Vogue Theatre** - Paul McGraw & Company

(14 h) – **Table ronde sur le patrimoine documentaire – Travailler dans les archives – Conseil des archives du (N.-B.).** La table ronde sur le patrimoine documentaire – travailler dans les archives – rassemble des gens de diverses professions qui vont expliquer comment ils utilisent le patrimoine documentaire dans leur travail. L'objectif de la table ronde est de présenter les nombreuses façons dont les chercheurs et clients se servent du patrimoine documentaire. Nous espérons que cette table ronde vous permettra d'améliorer l'accès à vos fonds documentaires patrimoniaux.

**Table ronde animée par** Kimberley Maguire, conseillère en archivistique au Conseil des archives du Nouveau-Brunswick et a de l'expérience en études muséales, en conservation du papier et en archivistique.

(15 h) – **Visite historique de Miramichi en autobus et visite à la Maison historique Beaverbrook.**

**Temps libre de 17 h à 19 h – souper libre**

(19 h) – **réception et présentation théâtrale au Vogue Theatre** - Paul McGraw et compagnie

## DAY 2: October 24th

(7:00 – 8:00 am) Breakfast

(8:30 – 9:30 am) – **Keynote Address: Heritage: Our Buried Treasure.** The problems facing heritage institutions in the province and possible solutions both short and long term to address them. He will use the genesis, growth, and evolution of the Atlantic Salmon Museum as part of his narrative.

## JOUR 2 : 24 octobre

(7 h à 8 h) – Déjeuner

(8 h 30 – 9 h 30) – **Conférence principale : Le patrimoine – nos trésors cachés.** Les problèmes des institutions patrimoniales de la province et solutions à court et long terme possibles. La genèse, la croissance et l'évolution du Musée du saumon de l'Atlantique serviront d'exemple lors de cette présentation.

Born in New Brunswick's small rural community of Astle, **Morris Green** attended the local one room school and Boiestown's Upper Miramichi Regional High School. He went to both Saint Thomas and the University of New Brunswick and began a teaching career that spanned the next three decades. He served as MLA for Southwest Miramichi from 1978-1991.



**Morris Green** est né dans la petite communauté rurale d'Astle. Avant d'obtenir son diplôme d'études secondaires de la Upper Miramichi Regional High School à Boiestown, il a fréquenté la petite école de la région, où il n'y avait qu'une seule salle de classe! Il est allé à l'Université St. Thomas et l'Université du Nouveau-Brunswick pour ensuite entreprendre une carrière en enseignement pendant les 3 prochaines décennies. De 1978 à 1991, il a été le député de Miramichi-Sud-Ouest.

Morris has always been involved in his community working cooperatively with groups and organizations to improve and build structures to meet their needs. Some of the projects in which he had a part include a community nursing home, seniors housing complex, community/school gymnasium and library, golf course, and museums, namely the Central New Brunswick Woodsmen's Museum and the Atlantic Salmon Museum where he continues to volunteer.

Morris a toujours été impliqué au sein de sa communauté en travaillant avec des groupes et des organisations afin d'améliorer et de construire des structures qui répondent à leurs besoins. Certains des projets auxquels il a participé ont été : un foyer de soins communautaire, un complexe résidentiel pour aînés, un gymnase et une bibliothèque scolaires et communautaires, un terrain de golf et des musées, dont le Musée des bûcherons du Centre du Nouveau-Brunswick et le Musée du saumon de l'Atlantique, où il continue de faire du bénévolat. Depuis son enfance, il s'intéresse à l'histoire et à l'art de raconter des histoires. Certaines de ses connaissances ont été inscrites dans le livre « 160 Years of Salmon Stories », un livre dans le cadre d'une collecte de fonds du Musée à Doaktown. Il a écrit un deuxième livre sur l'histoire de la pêche au saumon dans le haut-Miramichi-Sud-Ouest, et le camp à Burnt Hill.

Interested from childhood in history and storytelling, Morris encapsulated some of that life-time knowledge in a book, 160 Years of Salmon Stories, written as a fund-raising gift for the Atlantic Salmon Museum in Doaktown. He has written a second book detailing the history of salmon angling on the upper Southwest Miramichi focusing on the camp at Burnt Hill.

#1 (9:30 – 10:30 am) – **Panel: Welcoming, Engaging and Supporting Volunteers.** Volunteers are an important part of museums and heritage organizations. What would we do without them? At its most basic level, volunteer management is the selection, supervision and engagement of volunteers. But it's much more than that. Volunteer management opens an organization to the community and allows citizens to get involved. Our panel is going to share some of what they do and have learned when it comes to welcoming, engaging and supporting volunteers.

#1 – (9 h 30 – 10 h 30) – **Panel : Comment accueillir, impliquer et appuyer nos bénévoles.** Les bénévoles sont une partie importante de nos musées et nos organisations patrimoniales. Que ferions-nous sans eux? Au niveau le plus élémentaire, la gestion des bénévoles consiste à la sélection, la supervision et à la mobilisation des bénévoles. Mais la responsabilité est bien plus grande que cela. La gestion des bénévoles, c'est d'ouvrir l'organisation à la communauté et

**Moderator:** Ruth Murgatroyd is the Manager of Exhibit Experience at Kings Landing. Ruth is passionate about history, the move into the museum industry was a natural fit after earning her degree in History. She now has over ten years of experience working in museums in various roles and is looking forward to another 10 years!



permettre aux citoyens de s'impliquer. Les membres du panel vont parler de ce qu'ils font et ce qu'ils ont appris pour accueillir, impliquer et appuyer leurs bénévoles.

**Panel animé par** Ruth Murgatroyd est gestionnaire des expositions muséales Kings Landing. Elle est une passionnée de l'histoire et sa transition vers l'industrie muséale s'est faite naturellement après son diplôme en histoire. Elle compte maintenant plus de dix ans d'expérience où elle a occupé divers rôles dans les musées. Elle souhaite en faire un autre dix ans encore!

**Panel:** Janet Clouston, Albert County Museum & RB Bennett Centre; Gaëtane Saucier Nadeau, Société culturelle de Saint-François; Helen Dunston-Blackie, Lutz Mountain Heritage Foundation; & Debbie Hickey, Kings County Museum

**Panel :** Janet Clouston, Musée du comté d'Albert; Gaëtane Saucier Nadeau, Société culturelle de Saint-François; Helen Dunston-Blackie, Lutz Mountain Heritage Foundation; et Debbie Hickey, Musée du comté Kings

#2 (9:30 – 10:30 am) – **Panel: How local heritage groups impact on the conservation of heritage places.**

Representatives of three organizations speak on the challenges they face, the successes they have had, and on projects and initiatives they have underway and planned. Equally we would like to hear what these groups think the provincial organization can do to support and strengthen their efforts. Learn what others with like interests are doing and inform AHNB as it charts its course of action.

#2 – (9 h 30 à 10 h 30) – **conférence : table ronde sur la conservation du patrimoine.** Les représentants de trois organisations parlent des défis auxquels ils sont confrontés, des succès qu'elles ont remportés, ainsi que des projets et initiatives en cours et prévus. De même, nous aimerions savoir ce que ces groupes pensent que l'organisation provinciale peut faire pour soutenir et renforcer leurs efforts. Apprenez ce que font d'autres personnes ayant les mêmes intérêts et informez l'AHNB de son parcours.

**Presenters:** Richard Bird, Fredericton Heritage Trust; Paulette Theriault, City of Moncton; and Bernard Theriault, Caraquet,

**Présentateurs:** Richard Bird, Fredericton Heritage Trust; Paulette Theriault, ville de Moncton; et Bernard Theriault, Caraquet.

(10:30 – 11:00 am) – **Health Break/Silent Auction/Trade Show**

#3 (11:00 – 11:50 am) – **Youth Engagement w/ Heritage:**

**Herschell Berggren and Thomas Hare** are two Miramichi High School students who traveled with district students and staff to retrace the footsteps of New Brunswick's North Shore Regiment in France.



(10 h 30 à 11 h) – **pause santé/encan silencieux/kiosques**

#3 - (11 h à 11 h 50) – **séance plénière: engagement jeunesse avec le patrimoine : Herschell Berggren et Thomas Hare** sont deux élèves de l'école secondaire de Miramichi qui

Since 2016 **Lars Schwarz** has been a member of the Fredericton Theatre Company, the Calithumpians. He has headed haunted tours and walking tours, manned the Guard House at the Military Compound, and written and performed in several plays intended to educate the public in the history of Fredericton and New Brunswick. He has also assisted with Act Now, the Calithumpians youth summer camps. Lars is a second year history student at St. Thomas University and a member of that University's Cross Country and Track team.



ont voyagé en France, avec des membres de leur district scolaire, pour marcher sur les traces du North Shore Regiment du Nouveau-Brunswick.

Depuis 2016, **Lars Schwarz** est membre de la Fredericton Theatre Company, les Calithumpians. Il a mené plusieurs visites guidées hantées et excursions hantées, a travaillé à la maison du gardien du complexe militaire, a écrit plusieurs pièces et joué dans plusieurs pièces sur l'histoire de Fredericton et du Nouveau-Brunswick. Il a également donné un coup de main lors de « Act Now », les camps d'été jeunesse des Calithumpians. Lars est un étudiant de deuxième année en histoire à l'Université St. Thomas et est membre de l'équipe de cross-country et d'athlétisme de l'université.

(12:00 noon) – **Lunch and AGM** (Silent Auction/Trade Show)

#4 (1:10 – 2:10 pm) – **Lessons learned from the "Amalgame" exhibition project.** Theme: How can museums and built heritage sites reach out to those people who do not currently engage with them?

**Presenter:** Jeanne Mance Cormier is Service Manager/Curator at the Musée acadien de l'Université de Moncton. She is passionate about material culture research, interpretation and museum management. She has also directed several temporary and traveling exhibitions for the Musée acadien of the Université de Moncton. She is coordinator of the Francophone Zone of Museums of South-East NB - [www.rfmse.com/home](http://www.rfmse.com/home)



Midi – **Dîner et AGA** (encan silencieux et kiosques)

#4 – (13 h 10 à 14 h 10) – **Leçons apprises du projet d'exposition « AMALGAME ».** Thème : Comment les musées et les sites de patrimoine bâti peuvent établir des liens avec les gens qui ne fréquentent pas encore leurs lieux?

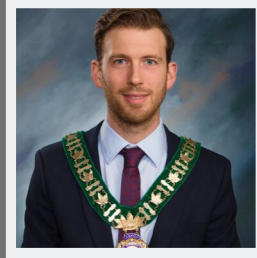
**Présentatrice:** Jeanne Mance Cormier, chef de service/conservatrice a du Musée acadien de l'Université de Moncton. Elle se passionne pour la recherche en culture matérielle, l'interprétation et la gestion muséale. Ses intérêts l'ont amenée à prononcer des communications au N.-B. et au Canada. Ces dernières années, elle a dirigé plusieurs expositions temporaires et itinérantes pour le Musée acadien. Elle est la coordinatrice de la Zone francophone des musées du Sud-Est du Nouveau-Brunswick — [www.rfmse.com/](http://www.rfmse.com/)

#5 (1:10 – 2:10 pm) – **Mayors Panel - Leadership for Heritage Preservation.** From their vantage point at the intersection between conservation of heritage buildings and rejuvenation in our municipalities, a panel of Mayors from 3 municipalities, will discuss

#5 – (13 h 10 à 14 h 10) – **Panel des maires – Le leadership pour la préservation du patrimoine.** - Au carrefour de la conservation des édifices

how they are informed respecting the value of heritage places in their jurisdictions and the benefits of conserving them, points they must bring to their consideration of the conservation of heritage buildings and what tools and avenues they can use to provide leadership for built heritage conservation.

patrimoniaux et de la revitalisation de nos municipalités, un panel de maires de trois municipalités discutera de la manière dont ils sont informés sur la valeur des lieux patrimoniaux dans leur territoire, et des avantages de les conserver, doivent aborder la conservation des édifices patrimoniaux et les outils et voies qu'ils peuvent utiliser pour jouer un rôle de premier plan dans la conservation du patrimoine bâti.



**Presenters:** Art Slipp, Mayor of Woodstock; Adam Lordon, Mayor of Miramichi; and Bill Mills, Mayor of Truro.

**Présentateurs :** le maire de Woodstock, Art Slipp; le maire de Miramichi, Adam Lordon; et le maire de Truro, Bill Mills.

(2:10 – 2:40 pm) – **Health Break/Silent Auction/Trade Show**

(14 h 10 à 14 h 40) – **pause santé/encan silencieux/kiosques**

#6 (2:40 – 4:10 pm) – **Recréer le lien social / Re-create the social link.** The purpose of the presentation is to show different exhibits that the museum has tried: why the museum did it, how it did it and especially what the results were. At the end, the attendees can apply the different concepts in their museum environment.

#6 – (14 h 40 à 16 h 10) – **Recréer le lien social / Re-create the social link.** Le but de cette présentation est de faire voir les différents exemples essayés par le musée, pourquoi ils les ont essayés, comment ils l'ont fait et surtout, quels ont été les résultats. Les participants à l'atelier pourront appliquer les différents concepts dans leur propre environnement muséal.

**Presenter:** Dominique Gélinas, PhD is the Head of Exhibitions and Visitor Experience at the New Brunswick Museum. She has a Ph.D. in Ethnology and Cultural Heritage from Laval University and a Masters in Museology from the Université du Québec in Montréal. Dr. Gélinas has over 18 years experience in museum practices encompassing many different projects.



**Présentatrice :** Mme Dominique Gélinas, PhD, est directrice des expositions et de l'expérience du visiteur au Musée du Nouveau-Brunswick. Elle détient un doctorat en Ethnologie et patrimoine de l'Université Laval ainsi que d'une maîtrise en muséologie de l'Université du Québec à Montréal. Mme Gélinas a plus de 18 ans d'expériences de pratique muséale provenant de divers projets muséaux.



#7 (2:40 – 4:10 pm) – **Knowing Our Heritage Places.** Launching the AHNB Inventory of Heritage Buildings in New Brunswick. Our communities and rural landscapes have a wealth of heritage buildings and it will benefit us in many ways to identify them and know their stories. This session will launch a major project of AHNB to work with groups and individuals to compile an inventory of these buildings and research them.

**Presenters:** Sherry Little, AHNB Built Heritage Committee and Joan Pearce, Heritage Saint John.

**Using the Archives to research heritage properties and structures.** Archival records provide a major resource for information on heritage buildings. These presentations will focus on the use of textual records at the Provincial Archives to date houses and unearth stories of their construction and occupants and will demonstrate the use of photographic evidence.

**Presenters:** Rob Gilmore, Reference Archivist, and Josh Green, Photo Archivist, Provincial Archives of New Brunswick.

(4:15 pm) – **Historic Walking Tour:** Michael Whalen's grave (poet); Msgr Hickey stained glass window honouring the North Shore Regt.; Elm Park, honouring E. Pauline Johnson (poet); A skit outlining the rise and fall of the Cunard family in Chatham; Francis Peabody statue commemorating the Miramichi Fire.

(6:30 pm) – **Mix and Mingle**

(7:00 pm) – **Banquet and Award ceremony**

#7 – (14 h 40 à 16 h 10) – **Connaitre notre patrimoine architectural.** Lancement de l'inventaire des édifices patrimoniaux au N.-B. de l'APNB. Nos communautés et nos paysages ruraux regorgent d'édifices patrimoniaux et il nous sera utile à bien des égards de les identifier et de connaître leur histoire. Cette session lancera un projet majeur de la AHNB consistant à travailler avec des groupes et des individus pour établir un inventaire de ces bâtiments et les rechercher.

**Présentateurs :** Sherry Little, présidente du comité directeur du patrimoine bâti de l'APNB et Joan Pearce, Patrimoine Saint John.

**Utiliser les archives pour rechercher des propriétés et des structures patrimoniales.** Les archives constituent une source importante d'informations sur les bâtiments patrimoniaux. Ces présentations porteront sur l'utilisation de documents textuels aux Archives provinciales pour dater les maisons et mettre au jour des histoires sur leur construction et leurs occupants, et dém.

**Présentateurs :** Rob Gilmore et Josh Green, Archives provinciales du Nouveau-Brunswick.

(16 h 15) – **Visite guidée historique à pied :** Tombe de Michael Whalen (poète); vitrail de Msgr Hickey en honneur du North Shore Regiment; Parc Elm, en honneur de E. Pauline Johnson (poète); présentation sur la montée et la chute de la famille Cunard; statue de Francis Peabody en commémoration de l'incendie de Miramichi.

(18 h 30) – **Réseautage**

(19 h) – **Banquet et remise des prix**

## DAY 3: October 25th

(8:00 – 9:00 am) – **Breakfast**

#1 (9:00 -10:00 am) – **“Proud” Session / Museum Best Practices.** Join our facilitator, Terry Power for a chance to brag about what your museum does really well and get some inspiration as you find out what others around the province are doing. This session is all about taking pride in the services we provide to the province, and our guests, and continuing to grow and innovate our programs through collaboration with our fellow heritage sites.

**Moderator:** Terry Power has had an extensive career in both federal and provincial employment and community development in Ontario and New Brunswick. He also worked with federal youth employment initiatives in Ontario and has used that experience in working with international programs with the New Brunswick Community College system. For more than a decade he has worked with Tourism, Heritage and Culture in tourism product development and marketing, including many museums and heritage sites in the Miramichi region. He is known for using creativity in developing solutions in his work. Most recently he has worked with the Heritage Branch and now volunteers with various groups such as the Miramichi Heritage Zone.



#2 (9:00 -10:00 am) – **Deconstruction rather than Demolition.** This session will discuss the Saint John experience, challenges and advantages of salvage versus demolition. It will cover embedded energy, life cycle cost of building materials, landfill costs, environmental impact, and the opportunity to train a new cadre of people in traditional building skills. Through the process of deconstruction, they can see how buildings go together and experience an excellent education opportunity.

## JOUR 3 : 25 octobre

(8 h à 9 h) – **Déjeuner**

#1- (9 h à 10 h) –**Partage des bons coups/meilleures pratiques des musées**  
Partagez les bons coups et les meilleures pratiques de votre musée avec le groupe. Vous pourrez également vous inspirer des autres musées de la province. Cette séance a comme but de célébrer la fierté des services que nous offrons à la province et à nos visiteurs, ainsi que continuer à faire croître et innover nos programmes en collaborant avec les autres sites patrimoniaux qui nous entourent.

**Panel animé par :** Terry Power a eu une longue carrière au gouvernement fédéral et provincial, ainsi qu'en développement communautaire en Ontario et au Nouveau- Brunswick. Il a également travaillé à des initiatives fédérales d'emploi jeunesse en Ontario et s'est servi de cette expérience pour son travail dans les programmes internationaux du système du Collège communautaire du N.-B.. Pendant plus d'une décennie, il a travaillé en développement du produit touristique et marketing au ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. Ses efforts se sont rendus dans plusieurs musées et sites patrimoniaux de la région de Miramichi. Il est reconnu pour se servir de sa créativité afin de trouver des solutions. Plus récemment, il a travaillé avec la Direction du Patrimoine et fait du bénévolat au sein de divers groupes, comme la Zone patrimoniale de Miramichi.

#2 – (9 h à 10 h) - **Déconstruire au lieu de démolition.** Cette séance traitera de l'expérience de Saint John, des défis et des avantages de la récupération par rapport à la démolition. Il couvrira l'énergie incorporée, le coût du cycle de vie des matériaux de construction, les coûts de la mise en décharge, l'impact sur l'environnement et la possibilité de former un nouveau groupe de

**Presenter:** Jim Bezanson has a broad background in issues involving conservation of our built heritage gained over the past 40 years working simultaneously as an architect, planner, educator, property manager, developer and heritage conservation advocate.



personnes aux techniques de construction traditionnelles. À travers le processus de déconstruction, ils peuvent voir comment les bâtiments vont de pair et vivre une excellente opportunité d'éducation.

**Présentateur:** Jim Bezanson a une vaste expérience des questions relatives à la conservation de notre patrimoine bâti acquises au cours des 40 dernières années, travaillant simultanément en tant qu'architecte, urbaniste, éducateur, administrateur de biens et développeur.

#3 (10:00 – 11:00 am) – **“Our Collections and Story Telling”**. The presentation will begin with some guidelines to use when researching the story of an artefact. I will use examples from our collection including an item with primary sources in its provenance or a primary source itself. Then an item with no primary sources but clues to use in finding secondary sources to tell its story. Finally, an artefact with no provenance that we need to take a material history approach in researching. These artefacts will physically accompany the presentation. In summary the audience will hopefully look at their collections as having potential for a wealth of stories they can share with the community.

#3 – (10 h à 11 h) – « **Nos collections et comment raconter leur histoire** ». Tout d'abord, il y aura une présentation des lignes directrices à respecter lorsque l'on fait de la recherche sur l'histoire d'un artefact. Evelyn présentera des exemples de leur collection avec un objet de source primaire ou un objet dont la provenance est une source primaire. Ensuite, il y aura un objet qui n'est pas de source primaire, mais qui comporte des indices pour que l'on puisse trouver des sources secondaires pour raconter son histoire. Enfin, un objet de provenance inconnue où nous devons avoir une approche d'historique matérielle lors de notre recherche. Les participants seront ensuite

**Presenter:** Evelyn Fidler, Kings Landing Historical Settlement, has been involved in the Museum Field for 35 years in both Nova Scotia and in New Brunswick. She has a variety of experience working in interpretation, curatorial, education, registration and is now the Collections Manager for Kings Landing.



en mesure de voir la richesse potentielle des histoires de leurs collections et de la partager avec la communauté.

**Présentatrice:** Evelyn Fidler travaille dans le monde muséal depuis plus de 35 ans en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Elle possède une grande expérience en interprétation, en conservation, en éducation et en documentation. Elle est maintenant la gestionnaire des collections à Kings Landing.

#4 (10:00 – 11:00 am) – **Energy efficiency, sustainability, and old buildings: Staying warm and being green.** Are old buildings bad for the environment? This session provides an introduction to being green and comfortable in your old building. We will start with a discussion of why this has become such an important topic, as well as why the difference between sustainability and energy efficiency matters. Context will be given on what

#4 – (10 h à 11 h) - **Rendre les édifices patrimoniaux plus écoénergétiques. Efficacité énergétique, durabilité et bâtiments anciens: rester au chaud et être vert**—Les vieux bâtiments sont-ils mauvais pour l'environnement ? Cette session fournit une introduction à la protection de

the building codes require, and what is expected to be introduced into future codes. The session will finish with a look at the different and at time contradictory instructions given to old buildings owners, alongside what are recommended practices.

**Presenter:** Tom Morrison is principal engineer with Heritage Standing Inc., a structural engineering firm based in Fredericton that specializes in historic buildings. The firm provides quality technical services based on international practices in the preservation, rehabilitation and restoration of historic structures.



l'environnement et au confort de votre ancien bâtiment. Nous commencerons par une discussion sur les raisons pour lesquelles c'est devenu un sujet aussi important, ainsi que sur l'importance de la différence entre durabilité et efficacité énergétique. Le contexte sera donné sur ce que les codes du bâtiment exigent et ce qui devrait être introduit dans les codes futurs. La session se terminera par un aperçu des différentes instructions parfois contradictoires données aux anciens propriétaires, d'immeubles, parallèlement aux pratiques recommandées.

**Présentateur:** Tom Morrison est ingénieur principal chez « Heritage Standing Inc. », une entreprise de génie des structures basée à Fredericton spécialisée dans les bâtiments historiques. La société fournit des services techniques de qualité basés sur les pratiques internationales en matière de préservation, de réhabilitation et de restauration des structures historiques.

(11:00 – 11:30 am) – **Health Break/Trade Show**

(11:30 am) – **Museum Network Meeting for Zone**

**Chairs** - Preparation for Renewal of Cultural Policy (Zone Chairs or Representatives)

(11:30 am) **Departure**

(11 h à 11 h 30) – **Pause santé/kiosques**

(11 h 30) – **Réunion du réseau des musées**  
(Présidents de zone)

(11 h 30) – **Départ**





New **Brunswick** Nouveau  
CANADA



**CARREFOUR  
BEAUSOLEIL**

